

Міністерство освіти і науки України  
Сумський національний аграрний університет  
Факультет біолого-технологічний  
Кафедра іноземних мов

**Робоча програма (силабус) освітнього компонента**  
**Друга іноземна мова (німецька)**  
(вибірковий)

Реалізується в межах освітньої програми **Міжнародне право**  
за спеціальністю **293 Міжнародне право**  
на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти

Розробник: Щербина Ю. М. Щербина Ю. М., ст. викладач кафедри іноземних мов

Розглянуто, схвалено та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов	протокол від <u>17.06.21</u> № <u>21</u>
	Завідувач Кафедри <u>Клочкова Т.І.</u>

Погоджено:

Гарант освітньої програми Запара С.І.  
(підпис)

Запара С.І.  
(ПІБ)

Декан факультету, де реалізується освітня програма Роговенко О.В.  
(підпис)

Роговенко О.В.  
(ПІБ)

Рецензія на робочу програму(додається) надана: Клюков А.М.  
(ПІБ)

Клюков А.І.  
(ПІБ)

Методист відділу якості освіти, ліцензування та акредитації Варошинець В.В.  
(підпис)

Варошинець В.В.  
(ПІБ)

Зареєстровано в електронній базі: дата: 12.02 2021 р.

Інформація про перегляд робочої програми (силабусу):

Навчальний рік, в якому вносяться зміни	Номер додатку до робочої програми з описом змін	Зміни розглянуто і схвалено		
		Дата та номер протоколу засідання кафедри	Завідувач кафедри	Гарант освітньої програми

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСВІТНІЙ КОМПОНЕНТ					
1.	Назва ОК	Друга іноземна мова (німецька)			
2.	Факультет/кафедра	Біолого-технологічний факультет / Кафедра іноземних мов			
3.	Статус ОК	вибірковий			
4.	Програма/Спеціальність (програми), складовою яких є ОК	ОП <b>Міжнародне право</b> за спеціальністю <b>293Міжнародне право</b>			
5.	ОК може бути запропонований для	-			
6.	Рівень НРК	НРК – 6 рівень			
7.	Семестр та тривалість вивчення	7 семестр (1-15 тиждень), 8 семестр (1-15 тиждень)			
8.	Кількість кредитів ЄКТС	4 кредити			
9.	Загальний обсяг годин та їх розподіл	Контактна робота(заняття)		Самостійна робота	
		Лекційні	Практичні	Лабораторні	
		-	<b>30/30</b>	-	<b>30/30</b>
10.	Мова навчання	Німецька та українська			
11.	Викладач/Координатор освітнього компонента	Щербина Юлія Михайлівна, старший викладач кафедри іноземних мов Консультації – середа, 13.00 – 14.15 (гол. корпус, ауд. 312).			
11.1	Контактна інформація	<a href="mailto:juliasherbina09@gmail.com">juliasherbina09@gmail.com</a>			
12.	Загальний опис освітнього компонента	ОК «Друга іноземна мова(німецька)» (другий рік навчання) є вибірковим компонентом освітньо-професійної програми зі спеціальності «Міжнародне право», що дозволить студенту розвинути такі загальні (ЗК) та спеціальні (СК)компетентності як: ЗК3.Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 9. Здатність працювати як автономно, так і в команді. ЗК 17. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій; дотримання основ			

		<p>онлайн-безпеки.</p> <p>СК 14. Уміння дотримуватися основних норм дипломатичного та ділового етикету, здатність враховувати фундаментальні особливості культури і менталітету представників іноземних держав.</p> <p>Навчальна дисципліна базується на комунікативному методі викладання мови і продовжує вивчення студентами німецької мови як другої іноземної. Студенти мають можливістьнабути мінімальнікомунікативнікомпетентності у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі і спілкуватись на елементарному рівні простими засобами. В межах дисципліни студенти отримують загальні відомості про німецькомовні країни, познайомляться зі системою правосуддя в Німеччині.</p>
13.	Мета освітнього компонента	Метою навчальної дисципліни є набуття студентами мінімальної комунікативної спроможності (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі.
14.	Передумови вивчення ОК, зв'язок з іншими освітніми компонентами ОП	знання та вміння з іноземної мови загального вжитку на рівні А1.1. згідно Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.
15.	Політика академічної доброчесності	Дотримання академічної доброчесності для здобувачів вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності. Порухами академічної доброчесності при

		<p>вивченні ОК «Друга іноземна мова (німецька)» вважаються: академічний плагіат, академічне шахрайство (списування, обман, видавання кимось виконаної роботи за власну), використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань.</p> <p>За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:</p> <p><b>академічний плагіат</b> – оцінка 0, повторне виконання завдання;</p> <p><b>академічне шахрайство</b> – анулювання отриманих балів;</p> <p>повторне проходження оцінювання, повторне виконання несамотійно виконаної роботи;</p> <p><b>використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань</b> – відсторонення від виконання роботи, оцінка 0, повторне проходження підсумкового контролю.</p>
16.	Посилання на Moodle	<a href="https://cdn.snau.edu.ua/moodle/course/view.php?id=4604">https://cdn.snau.edu.ua/moodle/course/view.php?id=4604</a>

## 2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

Результати навчання за ОК: Після вивчення освітнього компонента студент очікувано буде здатен...»	Як оцінюється ДРН
ДРН 1: <i>Говоріння</i> здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях навчальної, побутової, культурної та професійної сфер спілкування, формулювати власну думку, висловлювати почуття щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем, оперувати мінімальною кількістю фахових термінів	Усне опитування
ДРН 2: <i>Аудіювання</i>	Семестрова контрольна робота

сприймати на слух та розуміти аудіотексти у межах тем ОК, розпізнавати відповідну інформацію у процесі обговорення, дебатів, доповіді, бесіди тощо	
ДРН 3: <i>Граматика</i> використовувати основні граматичні структури, що є необхідними для вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування основних типів текстів в академічній та професійній сферах;	Тестування (множинний вибір); письмовий тест наприкінці тематичного блоку, письмовий іспит
ДРН 4: <i>Читання</i> розуміти автентичні тексти підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет-джерел з метою одержання основної інформації	Семестрова контрольна робота, письмовий іспит
ДРН 5: <i>Уміння навчатися</i> орієнтуватися в потоці різноманітної інформації іноземною мовою; знаходити, сприймати, аналізувати, оцінювати, застосовувати на практиці відомості, одержані в словесній чи іншій формах	Усне опитування; письмовий тест наприкінці тематичного блоку.
ДРН 6: <i>Письмо</i> зафіксувати і передати письмово необхідну інформацію.	Семестрова контрольна робота

### 3. ЗМІСТ ОСВІТНЬОГО КОМОПОНЕНТА (ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ)

Тема. Перелік питань, що будуть розглянуті в межах теми	Розподіл в межах загального бюджету часу			Рекомендована література
	Аудиторна робота		Самостійна робота	
	Лк	П.з	Лаб. з.	
<b>7 семестр</b>				

<p><b>Тема 1. Beruf und Arbeit.</b>  <b>Mein zukünftiger Beruf ist Rechtsanwalt (Notar, Richter).</b>  <i>Використання мови:</i> Berufe benennen, über die berufliche Situationen sprechen, Informationen, Ereignisse und Aktivitäten in der Vergangenheit, Berufserfahrung, Praktika und Jobbörse.  <i>Читання та письмо:</i> Anzeigen über Praktika und Job, Informationen über die Vergangenheit lesen  <i>Граматика:</i> Wortbildung von Berufen, lokale Präposition “bei”, modale Präposition “als”.  <i>Аудіювання:</i> über verschiedene Berufstätigkeit und Arbeitserfahrung hören.  <i>Говоріння:</i> über meine Arbeitserfahrung berichten.  <i>Письмо:</i> eine Bewerbung schreiben  <i>Відео:</i> Total fotografieren.  <i>Письмовий тест</i></p>		4		4	1, 2, 3
<p><b>Тема 2. Rechtssystem in Deutschland.</b>  <i>Використання мови:</i> über die berufliche Situationen sprechen und Rechtssystem in Deutschland lernen.  <i>Читання та письмо:</i> Fachtexte lesen und verstehen.  <i>Граматика:</i> temporale Präpositionen, Präteritum von “sein” und “haben”.  <i>Аудіювання:</i> über verschiedene Berufstätigkeit und Arbeitserfahrung hören.  <i>Говоріння:</i> über den Aufbau des Rechtssystems in Deutschland sprechen.  <i>Письмо:</i> eine Bewerbung schreiben</p>		4		4	



<p><b>Тема3. Unterwegs</b>  <i>Використання мови:</i> Abläufe im Alltag, Aufforderungen und Anweisungen, Bahnhof, Fahrkarten kaufen, Informationen über eine Stadt, im Hotel (ein Zimmer buchen), an der Rezeption.  <i>Країнознавство:</i> Regeln für Autofahren in der EU, Salzburg in 100 Minuten, Hotels in Deutschland.  <i>Аудіювання:</i> eine Fahrkarte kaufen, das Hotel liegt im Zentrum.  <i>Граматика:</i> Modalverben „müssen“, „dürfen“, „können“, Pronomen „man“, Imperativ, Verbkonjugation „helfen“.  <i>Говоріння:</i> Dialog “An der Kasse”, “ein Zimmer buchen”.  <i>Письмо:</i> einen Formular ausfüllen (in der Sprachschule, im Hotel).  <i>Письмовий тест</i></p>		8		8	1,2, 3
<p><b>Тема 4. Gesundheit und Krankheit</b>  <i>Використання мови:</i> Körperteile, Krankheiten, Gesundheits-Hotline, beim Arzt, Gesundheitstipps, Terminvereinbarung.  <i>Граматика:</i> Possesivartikel „dein, sein, ihr...“, Modelverb „sollen“  <i>Аудіювання:</i> Gesundheits-Hotline, einen Termin vereinbaren.  <i>Читання:</i> Anzeigen lesen.  <i>Говоріння:</i> ihre Beschwerden beschreiben, Gesundheitstipps geben, einen Termin beim Arzt vereinbaren/verschieben/absagen.  <i>Відео:</i> Beim Arzt.  <i>Країнознавство:</i> Krankenkasse in Deutschland.  <i>Письмо:</i> eine E-mail schreiben.  <i>Письмовий тест</i></p>		8		8	1,2, 3
<p><b>Тема 5. In der Stadt unterwegs</b>  <i>Використання мови:</i> nach dem Weg fragen, sich in der Stadt orientieren, Gebäude in der Stadt, Verkehrsmittel, Netzplan der Stadt.  <i>Граматика:</i> Wechselpräpositionen, lokale Präpositionen,  <i>Говоріння:</i> nach dem Weg fragen und den Weg beschreiben, “meine Wege</p>		6		6	1,2, 3

und Verkehrsmittel". <i>Країнознавство:</i> Verkehrsmittel in Deutschland. <i>Аудіювання:</i> Orientierung in der Stadt. <i>Письмовий тест</i>					
<b>Всього за 1 семестр</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	
<b>8 семестр</b>					
<b>Тема 6. Am Bahnhof</b> <i>Використання мови:</i> Ortsangaben, Orte und Richtungen, Fahrkartenautomat. <i>Говоріння:</i> um Auskunft bitten, an der Kasse. <i>Аудіювання:</i> Durchsagen am Bahnhof <i>Граматика:</i> Präpositionen „von“ – „bei“ – „zu“. <i>Читання:</i> Paulos Termine, ein Tag im Leben von .. <i>Країнознавство:</i> Fahrpläne in Deutschland, Wie funktioniert ein Fahrkartenautomat? <i>Письмовий тест</i>		6		6	1,2,3
<b>Тема 7. Kundenservice</b> <i>Використання мови:</i> Zeitangaben verstehen, Serviceleistungen, Tagesabläufe, höfliche Bitten und Aufforderungen, Mailboxnachrichten, Reparaturservice <i>Говоріння:</i> über Tagesabläufe sprechen, Telefongespräch „beim Kundenservice“, höfliche Bitten und Aufforderungen, Mailboxnachrichten sprechen. <i>Граматика:</i> temporale Präpositionen, Konjunktiv II, Verben mit Präfixen. <i>Аудіювання:</i> ein Tag in Jana Müllers Laden, Mailboxnachrichten. <i>Читання:</i> Hilfe im Alltag /Serviceanzeigen. <i>Країнознавство:</i> Deutschland: König Ludwig II und seine Schlösser. <i>Письмовий тест</i>		8		8	1,2,3

<p><b>Тема 8. Neue Kleider</b></p> <p><i>Використання мови:</i> Kleidungsstücke benennen, Gefallen / Missgefallen ausdrücken, Vorlieben und Bewertungen, im Kaufhaus, um Hilfe / Rat bitten.</p> <p><i>Говоріння:</i> beim Einkaufen, Kleidung, Wie gefällt dir?, im Einkaufszentrum.</p> <p><i>Аудіювання:</i> Männer mögen Mode, Lara beim Einkaufen, Wie gefällt dir?, im Kaufhaus.</p> <p><i>Відео:</i> Ist das kalt heute?</p> <p><i>Граматика:</i> Demonstrativpronomen „dies-“, „der/die/das“, Frageartikel „welch-“, Personalpronomen im Dativ, Verben mit Dativ, Komparationen, Verb „mögen“.</p> <p><i>Читання:</i> Kleidung im Beruf und in der Freizeit.</p> <p><i>Письмовий тест</i></p>		8		8	1,2,3
<p><b>Тема 9. Feste</b></p> <p><i>Використання мови:</i> Monate, Jahreszeiten, Datum, Feste und Feiertage, Geburtstagswünsche, Abschiedsfeier, Einladungen.</p> <p><i>Граматика:</i> Ordinalzahlen, Personalpronomen im Akkusativ, Konjunktion „denn“, Vern „werden“.</p> <p><i>Говоріння:</i> über Datum fragen, um hilfe bitten.</p> <p><i>Аудіювання:</i> zum Geburtstag gratulieren.</p> <p><i>Читання:</i> Feste und Feiertage, Lara und tim organisieren eine Abschiedsfeier, Einladungen.</p> <p><i>Країнознавство:</i> Feste und Feiertage in D-A-CH.</p> <p><i>Письмо:</i> eine Einladung und eine Glückwunschkarte schreiben.</p> <p><i>Письмовий тест.</i></p>		8		8	1,2,3

<b>Всього за 2 семестр</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	

#### 4. МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ТА НАВЧАННЯ

ДРН	Методи викладання	Кількість годин	Методи навчання	Кількість годин
ДРН 1 ДРН 2	Дискусія, «мозковий штурм», рольові ігри, робота в парах, групова робота, презентація	30	Виконання тренувальних лексичних та мовленнєвих вправ. Підготовка усних повідомлень.	30
ДРН 3	Відпрацювання граматичних структур у різних видах мовленнєвої діяльності. Тренувальні вправи (множинний вибір, виправлення помилок, заповнення пропусків).	10	Виконання тренувальних граматичних вправ.	20
ДРН 4	Складання Wortigel, «мозковий штурм».	10	Письмовий переклад, складання тематичного словника	5
ДРН 5 ДРН 6	Творчі завдання, «ментальна мапа», презентація, написання листів, заповнення формулярів та анкет.	10	Пошук інформації, написання запрошень, коротких повідомлень.	5
	<b>Всього:</b>	<b>60</b>		<b>60</b>

## 5. ОЦІНЮВАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

### 5.1. Діагностичне оцінювання

### 5.2. Сумативне оцінювання

5.2.1. Для оцінювання очікуваних результатів навчання передбачено

№	Методи сумативного оцінювання	Бали / Вага у загальній оцінці	Дата складання
7 семестр			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	40 (20 x 2) / 40%	7, 14 тижні
2	Тестування (множинний вибір)	15 / 15%	8 тиждень
3	Усне опитування	30 / 30%	3, 6, 9, 12 тижні
4	Семестрова контрольна робота	15 / 15%	15 тиждень
8 семестр			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	45 (15 x 3) / 45%	5, 10, 14 тижні
2	Тестування (множинний вибір)	15 / 15%	8 тиждень
3	Усне опитування	10 / 10%	12 тиждень
4	Письмовий іспит	30 / 30%	15 тиждень

### 5.2.2. Критерії оцінювання

Компонент	Незадовільно	Задовільно	Добре	Відмінно
Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	<12 <60% правильних відповідей	12-15 60-74% правильних відповідей	16-18 75-89% правильних відповідей	19-20 90-100% правильних відповідей
Проміжне тестування	<9 <60% правильних відповідей	9-11 60-74% правильних відповідей	12-14 75-89% правильних відповідей	15 90-100% правильних відповідей
Усне опитування	<6 Недостатній обсяг знань,	6-7 Наявність основних	8-9 Мова лексично і	10 Зміст висловлювання

	необхідних для здійснення процесу спілкування. Слабке володіння мовними засобами. Виклад відповіді на питання з грубими помилками.	умінь мовного спілкування іноземною мовою. Повне відтворення за зразком. Мова спрощена. Використання мовних кліше з численними помилками, що ускладнюють розуміння змісту.	граматично різноманітна. Висловлювання логічні, аргументовані і побудовані на основі відомих алгоритмів. Допускаються помилки на вивчений програмний матеріал (6-7 помилок)	відповідає ситуації спілкування, відрізняється послідовністю, повнотою, аргументованістю, вираженням власної точки зору. Мова лексично і граматично різноманітна, допускаються 1-3 помилки.
Семестрова контрольна робота	<9 <60% правильних відповідей	9-11 60-74% правильних відповідей	12-14 75-89% правильних відповідей	15 90-100% правильних відповідей
Письмовий іспит	<18 <60% правильних відповідей	18-21 60-74% правильних відповідей	22-26 75-89% правильних відповідей	27-30 90-100% правильних відповідей

### 5.3. Формативне оцінювання:

Для оцінювання поточного прогресу у навчанні та розуміння напрямів подальшого удосконалення передбачено

№	Елементи формативного оцінювання	Дата
1	Лексичний тест зі зворотним зв'язком від викладача	щомісяця
2	Грамматичний тест зі зворотним зв'язком від викладача	щомісяця
3	Усні презентація (дискусії, діалог)	щотижня
4	Самооцінювання та взаємооцінювання.	наприкінці тематичного блоку
5	Моніторинг участі студента у навчальній діяльності (усні коментарі та настанови викладача)	щотижня

## **6. НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ (ЛІТЕРАТУРА)**

### **6.1. Основні джерела**

#### **6.1.1. Підручники, посібники**

1. Schritte international neu 2: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Angela Pude et al. - Max Hueber Verlag, 2017. + Audio-CD zum Arbeitsbuch
2. Lesen und schreiben A1. / Bettina Höldrich: deutsch üben.- Hueber 2020.– 96 с.
3. Hören und Sprechen A1. / Monja Knirsch: deutsch üben.- Hueber 2019. – 72 с.
4. Berliner Platz. / Christiane Lemcke, Lutz Rohrman, Theo Scherling: Lehr- und Arbeitsbuch mit 2 Audio-CDs zum Arbeitsbuchteil A2. – Langenscheid, Klett 2016 – 256 с.
5. Menschen A1.2. - Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. - Max Hueber-Verlag Muenchen, 2018. - 235 с.

#### **6.1.2. Методичне забезпечення**

6. Збірник текстів та вправ з краєзнавства Німеччини. – Березняк О.П. - Суми, 2018.- 112 с.

### **6.2. Додаткові джерела**

7. Проект AudioLingua: аматорські записи на різні теми, є пошук по рівням володіння мовою (A1-C2): [http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique3&lang=fr&debut\\_articles\\_recents=50#fr-3-13-29-26-27](http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique3&lang=fr&debut_articles_recents=50#fr-3-13-29-26-27)
8. Лексико-граматичні вправи до підручника „Berliner Platz»: <http://portal.klett-sprachen.de/berlinerplatz/> (рівень A1),
9. Зразки тестів для підготовки до складання міжнародних іспитів з німецької мови.